Digi-Sign Certification Services Limited
Application Form for Organizational ID-Cert Class 2
電子核證服務有限公司
機構 ID-Cert 類別二申請表

Organization / Company Particulars 機構資料

Organization/ Company Name in English 機構英文名稱	*Name in Chinese* 中文名稱

Please choose one Registration Document to be produced for identification and fill in the appropriate box:
請選擇閣下將提供之機構註冊文件，並在適當方格內填上有關資料

Business Registration 商業登記證號碼	Organization Registration No. (if applicable) 機構註冊號碼 (如適用)	Issuing Authority 簽發當局

Correspondence Address 通訊地址 _____

(District) (地區) _____ HK / KLN / NT 香港 / 九龍 / 新界

Contact Person 聯絡人姓名	Department / Position 部門 / 職位	Tel. Nos 電話號碼

E-mail address for contact only 聯絡人電郵地址	URL of organization or company Web Site (if any) 機構網頁 (如有)

Authorized Delegate's Particulars 授權代表資料

Name in English (as appeared on HKID Card / Passport / Exit-Entry Permit) 英文姓名(香港身份證 / 護照之姓名 / 往來港澳通行證之姓名) Mr. / Mrs. / Ms. / Miss 先生/太太/女士/小姐	Name in Chinese 中文姓名

Please choose one Identity Document to be produced and fill in the appropriate box : - 請選擇閣下將提供之身份證明文件，並在適當方格內填上有關資料。
For visitors, please use the identity document used to enter into Hong Kong to apply for the ID-Cert and show the landing slip during certificate collection.
旅客申請證書時，請使用入境香港時的證件。領取證書時，必須出示該人入境紀錄。

HKID No. 香港身份證	Passport No. / Exit-Entry Permit No. (if applicable) 護照號碼 / 往來港澳通行證號碼 (如適用)	Issuing Country 護照簽發國家

E-mail address of Authorized Delegate to be included on Organization ID-Cert Class 2 (Note 1) 包括在機構 ID-Cert 類別二內授權代表之電郵地址 (附註 1)	Date of Birth 出生日期 dd-mm-yyyy 日 / 月 / 年 - -

☐ *If you would like to apply for Encipherment ID-Cert Class 3 at the same time, please insert a "✓" in the box. (Note 2)*
若閣下同時申請加密 ID-Cert 類別三，請在方格上加上 "✓" 號。(附註 2)

☐ *If you would like to apply for the AATL (Adobe Approved Trust List) feature, please insert a "✓" in the box. (Note 3)*
若閣下申請 AATL(Adobe Approved Trust List) 功能，請在方格內加上 "✓" 號。(附註 3)

E-mail address for contact purposes 供聯絡之電郵地址	Organizational Reference (Note 4) 機構參考編號 (附註 4)	Department/ Position 部門 / 職位

Home Telephone No. 住宅電話號碼	Office Telephone No. 辦公室電話號碼	Fax No 傳真機號碼

Delivery Options : - 遞送選擇

☐ *I will collect my ID-Cert at Digi-Sign Certification Services Limited's office*
本人將親臨電子核證服務有限公司辦事處領取 ID-Cert

☐ *Digi-Sign Certification Services Limited will deliver my ID-Cert to me and I will pay Digi-Sign Certification Services Limited the delivery charge*
電子核證服務有限公司將本人之 ID-Cert 遞送給本人，本人將支付電子核證服務有限公司遞送費用。

Note 1: If you choose to supply an email address, it will be displayed on your certificate and published at Digi-Sign's repository. If no email address is provided, your certificate may not be used for signing nor encrypting emails. An email address is mandatory if you apply for Encipherment ID-Cert Class 3 at the same time.
附註 1: 如閣下提供電郵地址，該電郵地址將刊載於身份數碼證書及本公司之公開網址。如閣下未有提供此電郵地址，將不能使用此電子證書加密或簽署電子郵件。如閣下同時申請加密 ID-Cert 類別三，必須提供電郵地址。

Note 2: If you apply for the Encipherment ID-Cert Class 3, the application fee will be wavied. The holding device for the Encipherment ID-Cert Class 3 will be charged.
附註 2：如閣下申請加密 ID-Cert 類別三，證書之申請費用會被豁免，但需收取 ID-Cert 類別三儲存媒體之費用。

Note 3: The Organizational ID-Cert Class 2 will be stored in a secure token. The AATL feature and the secure token will be charged separately.
附註 3：機構 ID-Cert 類別二將儲存於保密匙。AATL 功能及保密匙需收取額外費用。

Note 4: This is an optional field for you to input more information regarding the Authorized Delegate. The information provided on this optional field will be displayed on your ID-cert and published at Digi-Sign's repository.
附註 4：閣下可自由選擇填寫此欄與否。如閣下提供機構參考編號，該編號將刊載於身份數碼證書及本公司之公開網址內。

Agreement and Declaration by Subscriber: - 申請人之協議及聲明

1. *We, the organization specified above, hereby apply for an Organizational ID-Cert Class 2 *and an Encipherment ID-Cert Class 3 (*: delete as appropriate) to be issued by Digi-Sign Certification Services Limited (Digi-Sign) in the name of our Organization as stated above.*
本機構在此向電子核證服務有限公司申請以本機構上述名字簽發之機構 ID-Cert 類別二 *及加密 ID-Cert 類別三(*:請刪去不適用者)。

2. *We confirm that all the organizational and personal particulars stated in this application form are true and correct.*
我們確認此申請表上之所有機構及個人資料均屬真實及正確。

3. *We hereby confirm and warrant that the "Organizational Reference" provided herein (i) shall not infringe any third parties' rights, be misleading, infamatory, obscene or otherwise unlawful; and (ii) shall not contain any personal data; or the consent of the relevant data subject for providing and publishing his personal data has been duly obtained in compliance with the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap.486). We understand the "Organizational Reference" is provided, displayed and published for reference only and shall in no event affect the rights and liabilities of us and our Authorized Delegate. We hereby authorize Digi-Sign to display the "Organizational Reference" on my ID-Cert and to publish the same at Digi-Sign's repository.*
本機構確認及保證在此申請表上所提供之機構參考編號(i)不會侵犯任何第三者的權益、不會有誤導他人、誹謗性的，不雅的或有其他不合法的成份；及(ii)不含有任何個人資料，或已按個人資料私隱條例取得有關資料當事人的同意提供及刊載有關個人資料。本機構明白此編號只是提供及刊載作參考之用，在任何情況均不會影響我們及我們的訊息簽署人的權利及責任。本機構在此授權電子該電號碼刊載於身份數碼證書及貴公司之公開網址內。

4. *We have been given a copy of the Subscriber Terms and Conditions and understand that the Certification Practice Statement in respect of ID-Cert ("CPS") is available at Digi-Sign's web site www.dg-sign.com. We have read and understood the Subscriber Terms and Conditions and the CPS. In consideration of the processing of our application by Digi-Sign, we agree to observe and be bound by the Subscriber Terms and Conditions and the provisions of the CPS.*
我們已收到一份登記人條款及細則，並得悉有關 ID-Cert 之核證作業則已詳列於電子核證服務有限公司(www.dg-sign.com)之網頁內。我們已閱讀、明白有關登記人條款及細則與電子核證準則。就電子核證服務有限公司對我們申請所作的審批，本機構同意接受登記人條款及細則，以及核證作業準則，並受其約束。

Signature of Authorized Delegate with Company/ Organization Chop 登記人簽署及機構蓋章 _____	Date 日期 dd日 mm月 yyyy年

Digi-Sign Certification Services Limited recognizes the importance of protection of personal data governed by the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap.486). Digi-Sign has a framework in place for protection of the privacy of personal data collected in the Subscriber Application. Please refer to the "Privacy Policy Statement - Digi-Sign Certification Services Limited", a copy of which is available from the Digi-Sign Office and the Digi-Sign web site at www.dg-sign.com.
電子核證服務有限公司遵守個人資料(私隱)條例 (第 486 章)，承諾保障個人資料私隱的重要性。 為保護申請表上之個人資料，電子核證服務有限公司已訂下保障個人資料私隱機制。 閣下可到本公司辦事處及網站 *www.dg-sign.com* 閱覽 "電子核證服務有限公司 - 私隱政策聲明書"。

DIGI-SIGN HOTLINE 查詢熱線 2917 8833

1. THE CPS

By signing (physically or electronically by a valid ID-Cert as permitted by Digi-Sign) the Subscriber Application form (which shall, throughout this Subscriber Terms and Conditions, include paper or electronic application forms for issuance of new ID-Cert or renewal of existing ID-Cert), the Subscriber confirmed that he has read, understood this Subscriber Terms and Conditions and have full notice of the obligations and liabilities upon the subscribers and relying parties as set out in the Certification Practice Statement (CPS) which is available on the Digi-Sign website: <http://www.dg-sign.com> and Digi-Sign's office. The Subscriber has further agreed to be bound by the Subscriber Terms and Conditions and the provisions of the CPS.

The ID-Cert and certification services provided by Digi-Sign are governed by the CPS. This Subscriber Terms and Conditions incorporates the CPS. The CPS forms part of and shall for all purposes be deemed to be part of this Subscriber Terms and Conditions. The Subscriber undertakes to read the CPS regularly to take note of any amendments made to the CPS from time to time by Digi-Sign. This Subscriber Terms and Conditions with the CPS incorporated forms the Subscriber Agreement referred to in the CPS and other related documents.

2. TERMS OF AGREEMENT

By signing Subscriber Application Form and accepting the ID-Cert to be issued to the Subscriber, the Subscriber:

(a) Agrees to be bound by (i) this Subscriber Terms and Conditions, and (ii) the provisions of the CPS, as may be amended from time to time, which govern the use of the keys and ID-Cert issued by Digi-Sign;

(b) Agrees that the use of the private key and ID-Cert is solely at the Subscriber own risk;

(c) Agrees that no implied or express warranties are given by Digi-Sign in relation to the keys and ID-Cert issued by Digi-Sign;

(d) Agrees to indemnify Digi-Sign fully for loss to any person or organization arising from the failure to protect the security and integrity of the Subscriber private key and ID-Cert or any breach non-observance or non-compliance of the terms and conditions of the CPS or this Subscriber Terms and Conditions;

(e) Accepts responsibility to protect the security and integrity of the Subscriber private key, including not permitting another person nor unauthorized person as the case may be to access the Subscriber private key;

(f) Further undertakes that, in the event of the Subscriber private key or ID-Cert being compromised, or suspected to have been compromised, the Subscriber shall immediately notify Digi-Sign as well as other subscribers and parties with whom the Subscriber exchanges information, or executes transactions using the Subscriber key pair and ID-Cert; and

(g) Agrees to use the Subscriber private key and ID-Cert solely and strictly for lawful purposes, and will not infringe third party rights.

3. WARRANTY

By signing the Subscriber Application Form and in consideration of Digi-Sign considering the Subscriber Application, the Subscriber warrants to Digi-Sign that:

(a) True, complete and accurate information has been provided in the Subscriber Application;

(b) Digi-Sign will be notified of any change to the information provided in the Subscriber Application as soon as such change occurs;

(c) The Subscriber has read and understood this Subscriber Terms and Conditions and the CPS.

4. OPERATIONAL

Digi-Sign:-

(a) Shall not be responsible for the contents of any transmission, message, contract adopted by or signed by the Subscriber using keys and ID-Cert provided by Digi-Sign;

(b) Shall not be responsible for the use of the Subscriber private key and ID-Cert by the Subscriber;

(c) Shall publish the Subscriber public key and ID-Cert in the Digi-Sign Certificate Directory;

(d) Reserves its absolute right to amend the provisions of the CPS from time to time; and

(e) Further reserves its absolute right to revoke key and ID-Cert where (i) Digi-Sign suspects a compromise of the Subscriber key or ID-Cert, or (ii) such compromise is proven, or (iii)Digi-Sign is properly requested to do so under the CPS.

For the avoidance of doubt, there is nothing herein which constitutes any agreement or promise to issue an ID-Cert to the Subscriber pursuant to the Subscriber Application. Digi-Sign will process the Subscriber Application. Digi-Sign reserves its absolute right to consider the Subscriber Application and to refuse to issue an ID-Cert to the Subscriber without giving any reason.

5. FEES AND CHARGES

In addition to any specified charges (including without limitation charges for secure tokens), the Subscriber shall also pay Digi-Sign a Subscription Fee for each subscription period of one year, two years, three years or otherwise as specified in the CPS (without prejudice to the right of Digi-Sign to refuse issuance of a new ID-Cert as provided by the CPS). Unless being waived by Digi-Sign, the Subscription Fee shall be paid in advance before the commencement of each subscription period. The amount of Subscription Fee shall from time to time be determined by Digi-Sign and paid in such manner as from time to time specified by Digi-Sign. Digi-Sign reserves its absolute right to review and determine the Subscription Fee and will notify the Subscriber and the Public through its website mentioned herein.

Upon signing this Subscriber Application Form, the Subscriber shall pay to Digi-Sign a sum equal to the Subscription Fee/Renewal Fee charged by Digi-Sign at the date of the Subscriber Application Form. The sum shall not be refundable save and except as provided herein. Should the Subscriber Application be approved by Digi-Sign, such sum shall be applied to settle the Subscription Fee/Renewal for the subscription period of the ID-Cert to be issued. The sum shall be refunded to the Subscriber in full should the Subscriber Application be refused by Digi-Sign.

Provided that if the Subscriber is an organization applying for Organizational ID-Cert (new application or renewal), the Subscriber shall also upon signing this Subscriber Application Form pay to Digi-Sign a Verification Fee in such sum as separately notified by Digi-Sign. Such Fee shall be applied towards, inter alia, conducting company search, business registration search or other verification procedure Digi-Sign considers appropriate. The Verification Fee shall not be refundable irrespective of the outcome of the Subscriber Application.

6. JURISDICTION

This Subscriber Terms and Conditions shall be governed by the law of the Hong Kong Special Administration Region and according to the jurisdiction of the courts of the Hong Kong Special Administrative Region.

一. 核證作業則

在簽署(在紙張表格上簽署或以有效的身份數碼證書作出的電子簽署)身份數碼證書申請表(在本登記人條款及細則中,「申請表」均包括申請簽發新的身份數碼證書或申請更新現有的身份數碼證書的紙張或電子表格)時,登記人確認他已閱讀及明白此登記人條款及細則,以及完全知悉核證作業則附諸於登記人及倚據證書人士之義務及法律責任。該份核證作業則詳列於電子核證服務有限公司網頁(http://www.dg-sign.com)及可於電子核證服務有限公司之辦公室找到。登記人亦同意接受此登記人條款及細則及核證作業則之條款約束。

電子核證服務有限公司所提供的身份數碼證書(ID-Cert)及核證服務受核證作業則規管。此登記人條款及細則包括核證作業則。核證作業則是在任何情況下被視為本條款及細則一部份。登記人應該詳閱核證作業則,及留意電子核證服務有限公司將來就核證作業則提出的各項修改。

核證作業則及有關文件中所提及之登記人協議書是指此登記人條款及細則及已包括在內之核證作業則。

二. 協議的條款

在登記人簽署身份數碼證書申請表及接受身份數碼證書(ID-Cert)時,登記人即:

（甲） 同意受到(i) 登記人條款及細則,及 (ii) 核證作業則 之現時版本及將來之修訂版本內關於使用電子核證服務有限公司所簽發的身份數碼證書及密碼匙之條款約束;

（乙） 同意使用身份數碼證書及密碼匙的風險完全由登記人承擔;

（丙） 同意電子核證服務有限公司並沒有為所簽發之身份數碼證書及密碼匙給予任何明訂或隱含的保證;

（丁） 同意若登記人違反或不遵守核證作業則及本登記人條款及細則,未能保存身份數碼證書及私人鑰匙的保安及完整,因而對任何人士或機構造成損失,須對電子核證服務有限公司作出全面賠償;

（戊） 接受保存私人鑰匙的保安及完整的責任,包括禁止其他人士或未經受權人士取用登記人之私人鑰匙;

（己） 保證若登記人之私人鑰匙外洩或懷疑被外洩,登記人需立即通知電子核證服務有限公司,及其他與登記人以身份數碼證書及密碼匙交換資料或交易之人士和團體;

（庚） 同意在絕對合法的情況下使用密碼匙及身份數碼證書,將不會侵害第三者的權益。

三. 保證

在登記人簽署身份數碼證書申請表及因應電子核證服務有限公司考慮登記人申請,登記人對電子核證服務有限公司保證:

（甲） 已提交的申請文件內所有資料乃真實而正確的;

（乙） 若申請文件內的資料已經變改,當立即通知電子核證服務有限公司;

（丙） 登記人已閱讀及明白本登記人條款及細則及核證作業則。

四. 操作方面

電子核證服務有限公司:

（甲） 無須對於由登記人使用電子核證服務有限公司所簽發的身份數碼證書及密碼匙簽署的傳送、訊息及合約之內容負任何責任;

（乙） 無須對登記人所有的身份數碼證書及私人鑰匙之使用負任何責任;

（丙） 可隨時把登記人的公開密碼匙及身份數碼證書發佈在電子核證服務有限公司的電子證書目錄;

（丁） 保留對核證作業則各條文作出修改的絕對權利;及會就 (i) 電子核證服務有限公司懷疑密碼匙及身份數碼證書外洩 或(ii) 外洩已被證實或 (iii) 電子核證服務有限公司根據核證作業則已適當地接到要求而撤消該等密碼匙及身份數碼證書(ID-Cert)保留絕對權利。

為避免混淆,謹此聲明本條款及細則之內容並不構成任何協議或承諾按照登記申請向登記人發出身份數碼證書。電子核證服務有限公司將會處理登記申請。電子核證服務有限公司保留絕對權利對考慮登記申請及拒絕簽發身份數碼證書予登記人而毋須給予任何解釋。

五. 費用

除了指明的任何費用外〔包括但不限於保密匙之費用〕,登記人亦須要支付每個核證作業則註明為期一年,兩年,三年或其他有效年期的登記費/更新費（並不妨礙電子核證服務有限公司根據核證作業則拒絕簽發新身份數碼證書之權利）。除非得到電子核證服務有限公司的豁免,申請費用須在有效年期開始前繳交。申請費用款額及繳交方法由電子核證服務有限公司隨時予以修訂。電子核證服務有限公司對將來的申請費用款額之決定及修訂保留絕對權利,並會把該等修訂透過上述之網站通知登記人及公眾。

在登記人簽署身份數碼證書申請表的同時,登記人需向電子核證服務有限公司繳交與登記費/更新費同等的費用。除非本文訂明,該等費用將不獲退還。若已批核登記申請,該款額會全數用作清繳即將發出的身份數碼證書有效年期所需之登記費/更新費。當登記/更新申請被拒絕時,該等費用將全數退回予登記人。若登記人是以機構名義申請機構身份數碼證書(新申請或更新申請),登記人需在簽署本登記人 協議的同時,向電子核證服務有限公司繳交其訂下之查証費用。該等費用將會用於公司查冊、商業登記查冊或其他電子核證服務有限公司認為適當的查証。無論登記申請批核與否,該等費用均不予退回。

六. 司法管轄

本登記人條款及細則受制於香港特別行政區之法律及受香港特別行政區法院管轄。

本條款及細則中文譯本祗供參考,若中文譯本與英文版本之文義有異,蓋以英文版本為準。